

Contents

0. INTRODUCTION	11
Transcription	15
Abbreviations	16
1. METHODOLOGY	17
1.1 Linguistic anthropology (ethnolinguistics)	17
1.2 The ethnography of communication	19
1.3 Interpretation of speech; metaphorical expression	21
1.4 The metaphor – an interdisciplinary topic	22
1.5 Fieldwork and work with a native speaker	24
1.6 Work with the texts	26
2. STARTING POINTS OF METAPHORICAL THINKING	27
2.1 The world-view of the Mongolian nomads	29
2.2 Human protection from negative forces	32
2.3 Language and the system of “omens”	35
2.3.1 The concept of the symbol (in the trans-cultural perspective)	35
2.3.2 The system of “omens”	37
3. METAPHORICAL EXPRESSIONS	41
3.1 The semantic side of metaphors	42
3.1.1 The psychology of metaphors connected with Nature	43
3.1.1a Metaphors taken from the world of people and animals	43
3.1.1b Metaphors transferred from Nature to the world of people	48

3.1.2 The psychology of metaphors connected with animals	60
3.1.2a Metaphors connected with domestic animals	60
3.1.2b Metaphors connected with horses	63
3.1.2c Metaphors connected with wild animals	70
3.1.2d Metaphors transferred from the animal kingdom to the world of people	73
3.1.3 The psychology of metaphors connected with children	76
3.1.3a Metaphors connected with pregnancy	80
3.1.3b Expressions relating to the death or illness of a child	85
3.1.4 The psychology of metaphors connected with adult people	89
3.1.4a Metaphors connected with naming people	89
3.1.4b Metaphors connected with negative feelings, terms of abuse	94
3.1.4c Metaphors connected with the body and movement	99
3.1.4d Metaphors connected with sexuality	106
3.1.5 The psychology of metaphors connected with death	118
3.1.5a Metaphors connected with dying	118
3.1.5b Metaphors connected with funerals and the dead	122
3.2 The formal aspect of metaphorical speech	124
3.2.1 Doubling of words and phrases	125
3.2.1a Hors'oo words (lexical pairs)	125
3.2.1b Echo-words	128
3.2.1c Combinations of various types of doubling	129
3.2.2 Substitute expressions	132
3.2.3 Suprasegmental features	138
3.2.3a Prolongation of sounds	139
3.2.3b Special intonation of syllables and words	141
3.2.3c Stress and repetition. Rising and falling vocal strength in a sentence	143
3.3 A sample of metaphorical language	144
3.3.1 Interview 1	144
3.3.2 Interview 2	148
4. CONCLUSION	163
APPENDICES	169
Informants	170
Bibliography	175
Indexes	177